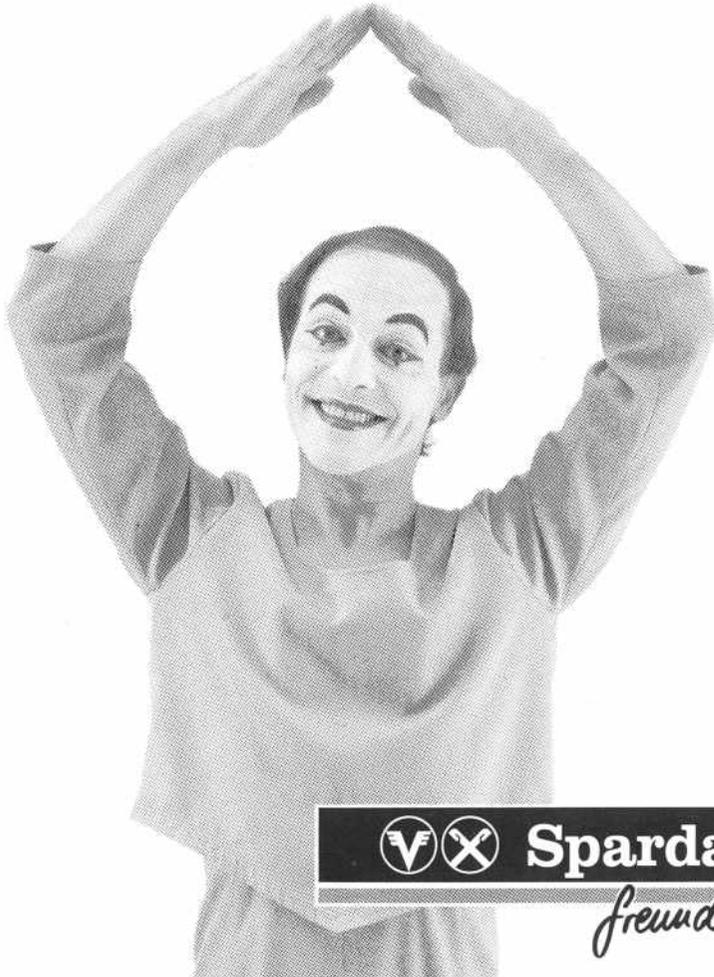


Alles spricht dafür...

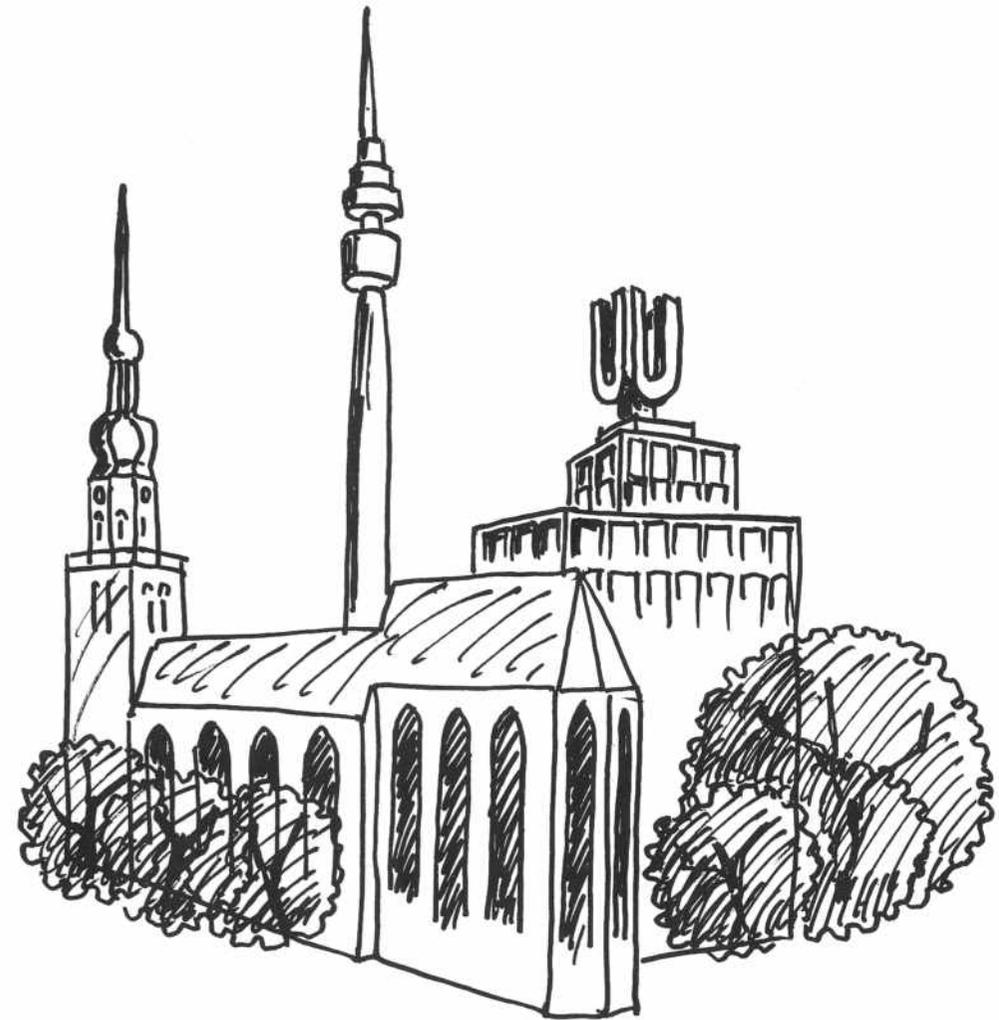
**Die
Baufinanzierung:
Bringt's unter
Dach und Fach**



 **Sparda-Bank**
freundlich & fair

Sparda-Bank Essen eG, Kruppstr. 41 (Hauptstelle), ☎ (0201) 1801-511;
Sparda-Bank Essen-Mitte, Maxstr. 16, ☎ (0201) 18 01-424; weitere
Geschäftsstellen in Bochum · Dortmund · Duisburg-Mitte · Duisburg-Wedau · Gelsenkirchen
Hamm · Herne · Mülheim · Oberhausen-Mitte · Oberhausen-Osterfeld · Recklinghausen

DMG Jahrestagung 1994
13–15. Oktober 1994 in Dortmund



DMG-Fachtagung

Industriebahnen im Wandel

Wir stellen die Weichen für die Zukunft.

Als nicht bundeseigene Eisenbahn des öffentlichen Verkehrs sind wir zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor im Dortmunder Raum gewachsen.

Die reibungslose Bewältigung einer jährlichen Beförderungsleistung von rd. 36 Mio. Gütertonnen übernehmen 36 hochmoderne Diesellokomotiven mit über 850 Güterwagen.

Wir betreuen auf unserem Gleisnetz von 220 km mehr als 130 Anschlussinhaber; von der Schwerindustrie, vielen mittleren und kleineren Produktions- und Handelsbetrieben bis hin zu den Umschlags- und Speditionsbetrieben am Dortmunder Hafen.

Wir haben die Zeichen der Zeit erkannt, unsere Weichen stehen in Richtung Zukunft.

**DE DORTMUNDER
EISENBahn GMBH**



Dortmunder Eisenbahn GmbH - Speicherstraße 23 - 44147 Dortmund - Telefon (0231) 98 39-5

Die **Deutsche Maschinentechnische Gesellschaft (DMG)** und der **Fachausschuß „Maschinen- und Elektrotechnik“ (FME)** der Vereinigung der höheren Führungskräfte der deutschen Bahnen (VHB)

laden zur **DMG-Jahrestagung 1994** ein.

Schirmherr:

Herr Franz-Josef Kniola

Minister für Stadtentwicklung und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen

Tagungsprogramm

Donnerstag, 13. Oktober 1994

14.30–17.00 Uhr	Sitzung des Gesamtvorstandes der DMG mit Beirat ²⁾	Westfalenhallen-Rosenterrassen, Raum 10
ab 18.00 Uhr	Begrüßungsabend	D Hotel Romberg-Park vom Hauptbahnhof und Stadtmitte U-Bahn-Linie U 49, Richtung Hacheney, Haltestelle Rombergpark
		DMG-Bus ab Hauptbahnhof ³⁾ 18.00 und 19.00 Uhr, über Parkhotel Westfalenhallen ⁴⁾ ab 18.15 und 19.15 Uhr zum Hotel Romberg-Park
		Rückfahrt 22.00 und 23.00 Uhr ab Hotel Romberg-Park über Parkhotel Westfalenhallen zum Hauptbahnhof

ZEV+DET

**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBahnTECHNIK**

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBahnWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

das Organ der

DMG

Freitag, 14. Oktober 1994

 9.00 Uhr Vortragsveranstaltung F 1 Westfalenhallen-
Rosenterrassen, Raum 5

Eröffnung Dipl.-Ing. Werner Görlitz

Grußworte

Vorträge zum Thema „Industriebahnen im Wandel“

 Herr Franz-Josef Kniola
Minister für Stadtentwicklung und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen
Düsseldorf

 Herr Dr.-Ing. E. h. Karl-Heinz Jesberg
Geschäftsführer
Eisenbahn und Häfen GmbH
Duisburg

 Herr Ass. jur. Manfred Montada
Geschäftsführer Güterverkehr
Verband Deutscher Verkehrsunternehmen
Köln

Ehrungen Dipl.-Ing. Hermann Wolters

Dipl.-Ing. Werner Görlitz

Schlußworte

Dipl.-Ing. Klaus Fleckenstein

Ende der Veranstaltung ca. 12.30 Uhr

Mit uns auf der regionalen Schiene.

■ Wer wirklich in Ballungsgebieten die Mobilität erhalten will, muß umweltschonende und flächensparende Bahnen einplanen, die zumindest diese Kriterien erfüllen:

Bequemes Ein- und Aussteigen · Sicherer und zuverlässiger Betrieb · Geringer Geräuschpegel · Energiesparender Antrieb einschließlich Rückspeisung beim Bremsen.

■ AEG Bahnsysteme mit diesen Kriterien werden schon heute millionenfach akzeptiert – in Asien, Amerika, Australien und Europa.

■ So fördern wir gemeinsam mit unseren Partnern Verknüpfungen der Verkehrsströme innerhalb der Regionen und von Region zu Region. Wer unsere Systemkompetenz nutzt, ist auf der richtigen Schiene.

AEG Bahnsysteme

 Daimler-Benz
Industrie

AEG

B.2069

ZEV+DET
**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK**
ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

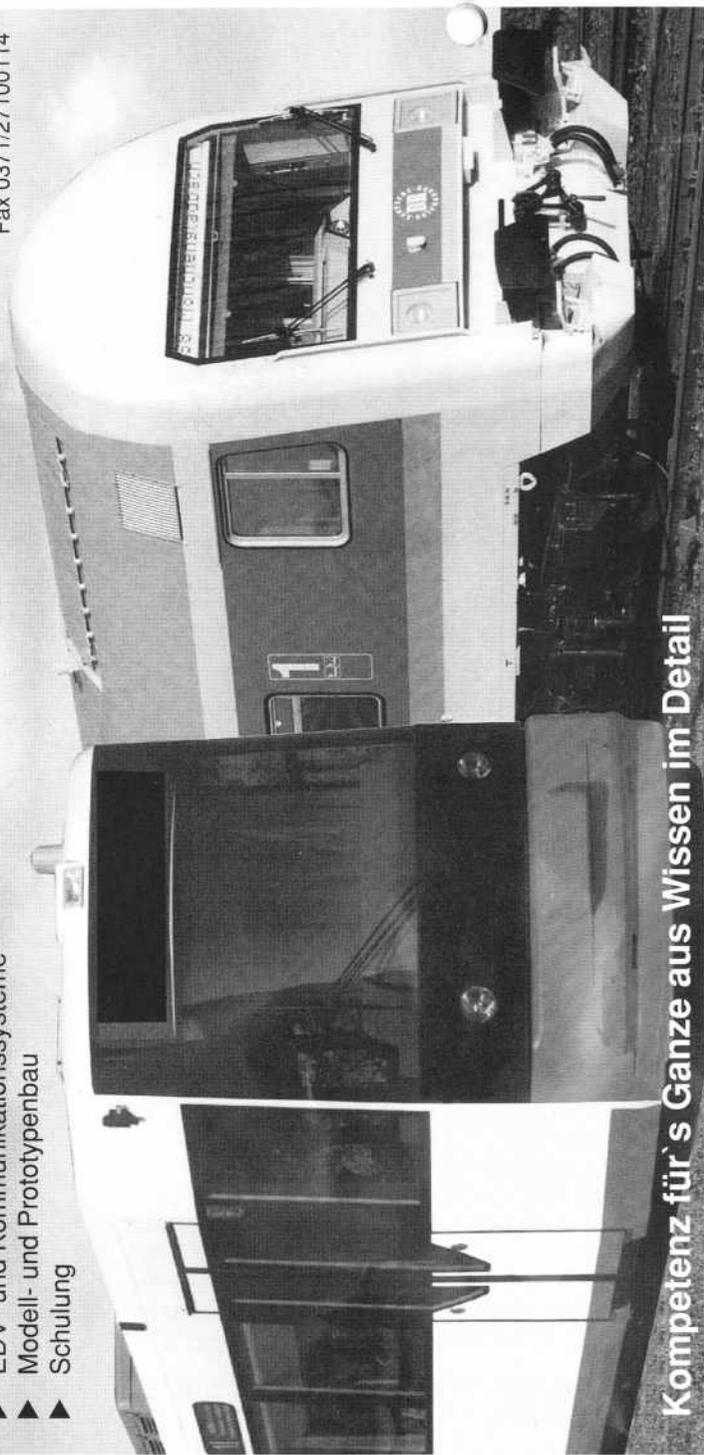
 Probehefte beim
GEORG SIEMENS
VERLAG
Postfach 69
D-12171 Berlin

Komplexe Ingenieurleistungen für
Schienenfahrzeugbau und Bahnen
auf den Fachgebieten

- ▲ Entwicklung, Design, Konstruktion
- ▲ Technische Berechnung
- ▲ Fabrik- und Verkehrssysteme
- ▲ Projektmanagement
- ▲ EDV- und Kommunikationssysteme
- ▲ Modell- und Prototypenbau
- ▲ Schulung

IWM
Engineering

Joint-Venture GmbH
Kaufahrtei 47
09120 Chermnitz
Tel. 0371/27100 0
Fax 0371/27100114



Kompetenz für's Ganze aus Wissen im Detail

Weitere Veranstaltungen:

Freitag, 14. Oktober 1994

9.30–12.00 Uhr	Stadtrundfahrt ¹⁾	F 2	Bus 9.30 Uhr ab Goldsaal Westfalenhallen, 9.45 Uhr ab Busbahnhof Rückkunft: 12.15 Uhr Goldsaal 12.30 Uhr Busbahnhof
14.00–17.00 Uhr	Rundfahrt durch das Industriegebiet auf Strecken der Dort- ¹⁾ munder Eisenbahn GmbH	F 3	Bus 14.00 Uhr ab Parkhotel Rosenterrassen ⁴⁾ , 14.15 Uhr ab Busbahnhof ³⁾ , Rückkunft: 17.00 Uhr Goldsaal 17.15 Uhr Busbahnhof
14.00–17.00 Uhr	Besichtigung der H-Bahn im Universitätsviertel ¹⁾	F 4	Bus 14.00 Uhr ab Parkhotel Rosenterrassen ⁴⁾ , 14.15 Uhr ab Busbahnhof ³⁾ Rückkunft: 17.00 Uhr Busbahnhof 17.15 Uhr Goldsaal
19.00 Uhr	Gesellschaftsabend mit festlichem Buffet und Tanz, Einlage in der Pause	F 5	Westfalenhallen, Goldsaal

Samstag, 15. Oktober 1994

9.00–15.30 Uhr	Fahrt ins Münsterland, Besichtigung der Wasserschlösser Nordkirchen und Vischering. Gemeinsames Mittagessen in Lüdinghausen-Seppenrade ⁵⁾ Das Gepäck kann im Bus mitgenommen werden.	S	Bus 9.00 Uhr ab Parkhotel Rosenterrassen ⁴⁾ und 9.20 Uhr ab Busbahnhof ³⁾ ; Rückkehr Dortmund Hbf bis 15.30 Uhr
----------------	--	---	---

¹⁾ Begrenzte Teilnehmerzahl

²⁾ Teilnahme nur auf besondere Einladung

³⁾ Busbahnhof (ZOB) schräg gegenüber dem Haupteingang Dortmund Hbf

⁴⁾ Haltestelle vor dem Goldsaal

⁵⁾ Auf eigene Rechnung (ca. 30,- DM)

ZEV+DET

**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK**

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

das Organ der
DMG



Hoesch-Werke AG (Union)

Dorstfeld

Schönau

Barop

Bolmke

Brünninghausen

Westfalenpark

Hoesch-Werke AG Phoenix

Park-Hotel

Hotel Romberg-Park

Nachdruck und
Veröffentlichung
mit Genehmigung
des KVR

KRAUSS MAFFEI

Verkehrstechnik

EuroSprinter



Das geht unter die Haut...

Der neue EuroSprinter ist die fortschrittlichste elektrische Lokomotive der Welt: 6,4 MW stark, universell, modular.

Anpaßbar an die Besonderheiten der Bahnen Europas.

Mit unserem Partner Siemens verkraften wir alle gängigen Stromsysteme. Fahren schnelle Reisezüge und schwere Güterzüge.

75mal in Spanien, 30mal in Portugal und nun die neueste Version auf Strecken der Deutschen Bundesbahn.

Leichtbau und trotzdem widerstandsfähig und robust. Auch dort, wo es keiner sieht...



Krauss-Maffei
Verkehrstechnik GmbH
Krauss-Maffei-Straße 2
D-80997 München
Telefon 089/88990
Telefax 089/88993336
Telex 523 163-91

Hinweise zum Tagungsprogramm

1. Anmeldung

Für die Teilnahme an der DMG-Jahrestagung ist die schriftliche Anmeldung mit beiliegender Anmeldekarte bis zum 22. September 1994 Voraussetzung. Die Anmeldeinformationen werden auf Datenträger gespeichert und nur zur Kontrolle des Rechnungseingangs und zur Erstellung der Teilnehmerlisten und Tagungsunterlagen verwendet. Es ist sichergestellt, daß die Daten nicht an Dritte weitergegeben werden. Nach Ablauf der Fachtagung werden die auf Datenträger gespeicherten Informationen wieder gelöscht. Die Anmeldung zu den Veranstaltungen des Rahmenprogramms werden bei begrenzter Teilnehmerzahl in der Reihenfolge der Anmeldungen berücksichtigt. Änderungen vorbehalten.

2. Unterkunft

Mit folgenden Hotels sind Zimmerkontingente für die DMG vereinbart:

Parkhotel Westfalenhallen (Hallenbad, Sauna, Tiefgarage)

Einzelzimmer	DM 150,-
Twin	DM 185,- für 2 Personen
Doppelzimmer	DM 195,- für 2 Personen

Rheinlanddamm 200, 44147 Dortmund
 Tel. (02 31) 12 04 2 45; Fax (02 31) 12 04 5 55

Hotel Romberg-Park

Einzelzimmer	DM 138,-
Doppelzimmer	DM 195,-

Am Romberg-Park 67/69, 44225 Dortmund
 Tel. (02 31) 71 40 73; Fax (02 31) 71 40 74

ZEV+DET

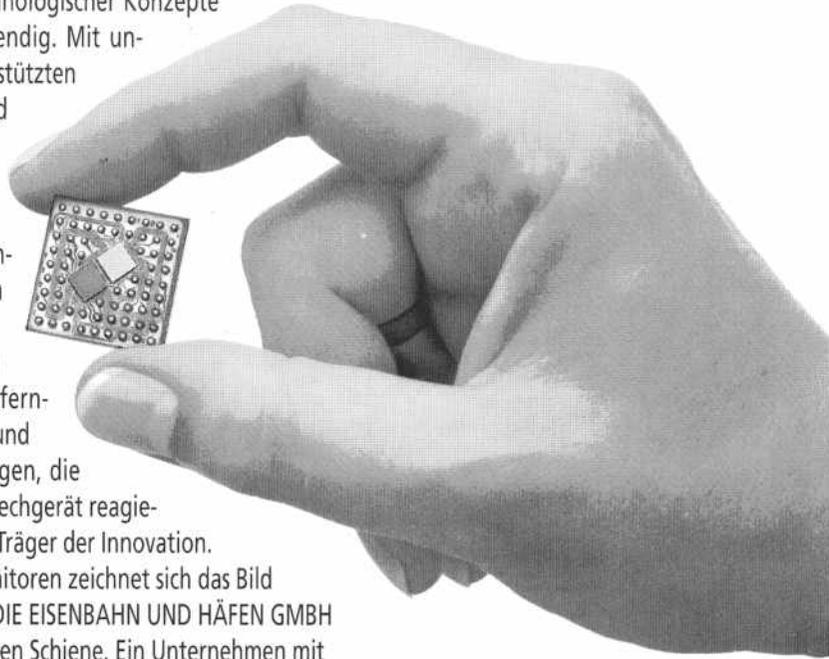
GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

Probehefte beim
 GEORG SIEMENS
 VERLAG
 Postfach 69
 D-12171 Berlin

HIGH TECH STELLT DIE WEICHEN

Mit dem Micro-Chip auf der richtigen Schiene. Bei einer Jahresbeförderungsleistung von weit über 70 Mio.t der Bahn und einem Jahresumschlag von mehr als 20 Mio.t der beiden Häfen Schwelgern und Walsum/Süd ist der Einsatz hochtechnologischer Konzepte zwingend notwendig. Mit unserem rechnergestützten Dispositions- und Steuerungssystem PRODIS spannen wir modernste Datentechnik ein, um kostengünstigste Lösungen zu gewinnen. Funkfern-gesteuerte Loks und Selbstentladewagen, die per Handfunksprechgerät reagieren, sind mobile Träger der Innovation. Auf unseren Monitoren zeichnet sich das Bild der Zukunft ab. DIE EISENBAHN UND HÄFEN GMBH ist auf der richtigen Schiene. Ein Unternehmen mit dynamischer Kraft.



EISENBAHN UND HÄFEN GMBH
Franz-Lenze-Straße 15 · D-47166 Duisburg
Postfach 110263 · D-47142 Duisburg
Telefon (02 03) 52-2 47 00 · Fax (02 03) 52-2 42 67

Der **Dortmunder Verkehrsverein** vermittelt nachstehende Hotels:

Hotel Drees, Hohe Str. 107

Einzelzimmer	DM 135,-
Doppelzimmer	DM 170,-
	Sonderpreise

Holiday-Inn/Röm. Kaiser, Olpe 2

Einzelzimmer	DM 159,-
Doppelzimmer	DM 198,-
	Sonderpreise

Carlton, Lütge-Brück-Str. 5

Einzelzimmer	DM 50,-
Doppelzimmer	DM 120,-

Da nur eine begrenzte Zahl von Zimmern zur Verfügung steht (Herbstmesse!), empfehlen wir eine baldige direkte Bestellung bei den Hotels bzw. beim Dortmunder Verkehrsverein, Königswall 20, 44137 Dortmund, Tel. (02 31) 14 03 41 oder 50 22 17 74, Fax (02 31) 16 35 93, unter Hinweis auf die DMG-Tagung (Vermittlungsgebühr des Verkehrsvereins – DM 3,- wird im Hotel abgerechnet).

3. Kostenbeiträge

Die Kostenbeiträge für die jeweiligen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte der beigefügten Anmeldekarte. Den Gesamtbetrag bitten wir bis zum 22. September 1994 unter Benutzung des beigefügten Giroformulars auf das Konto 500 925 bei der Sparda-Bank Essen (BLZ 360 605 91) zu überweisen. Bitte beachten Sie, daß Ihre Anmeldung erst nach Eingang Ihrer Zahlung wirksam werden kann, und vergessen Sie bitte nicht, Ihren Namen und Ihre Anschrift auf dem Überweisungsformular anzugeben. Die Kosten für Anreise, Unterkunft, Verpflegung und Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln usw. sind von jedem Teilnehmer selbst zu tragen. Der Gesellschaftsabend wird mit einem Kalten Buffet begonnen. Die Kosten für das Essen (ohne Getränke) sind in der Anmeldegebühr enthalten. Von den Teilnehmern, die nicht Mitglied der DMG und/oder des FME sind, wird eine Tagungsgebühr von 30,- DM erhoben (Begleitpersonen brauchen diesen Beitrag nicht zu entrichten). Erstattung der Kostenbeiträge ist nur möglich bei schriftlicher Abmeldung bis 22. September 1994.

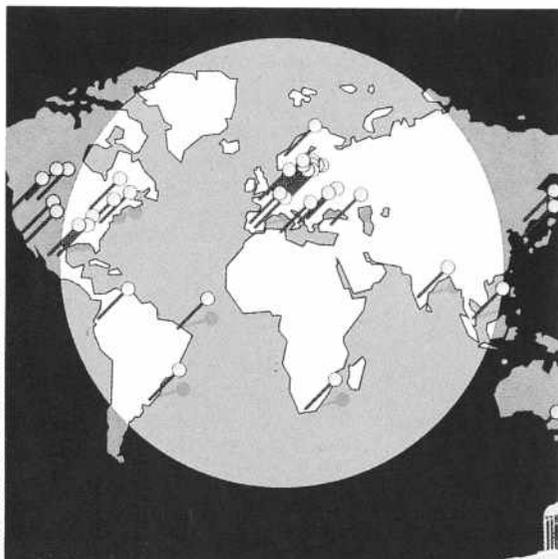
ZEV+DET

**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTÉCHNIK**

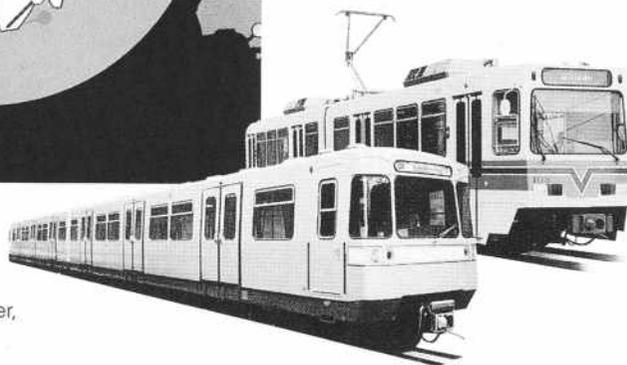
ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

das Organ der
DMG

Erfolgreiche Bahnen für die Städte der Welt



A191000-V600-7483-V3 PUBLICIS MCD



Wer heute in Pittsburgh, Berlin, Tunis oder Calcutta schnell ans Ziel kommen will, fährt mit Siemens Verkehrstechnik – sicher, bequem und vor allem ohne Umweltbelastung.

In Bochum zum Beispiel im neuen Niederflurwagen. Mit Duewag-Einzelradlaufwerken und SIBAS 16-Steuerung läuft er so leise und ruckfrei wie kaum ein anderes Verkehrsmittel.

Siemens Verkehrstechnik baut – gemeinsam mit erfahrenen Partnern – elektrische Ausrüstungen und komplette Triebwagen in aller Welt. Warum nicht auch bald für Sie?



Sie fahren besser.
Mit Siemens
Verkehrstechnik.

4. Teilnehmerkarten, Tagungsunterlagen

Mit den Tagungsunterlagen werden im Tagungsbüro die Teilnehmerkarten für die Veranstaltungen und Besichtigungen ausgegeben. Die Teilnehmer erhalten mit den Tagungsunterlagen eine Bescheinigung über die Teilnahme.

5. Verkehrsverbindungen in Dortmund

Die meisten Veranstaltungen sind in Dortmund mit der U-Bahn zu erreichen, soweit nicht die Sonderbusse benutzt werden können:

Hotel Romberg-Park	U 49 Richtung Hacheneu (Hp Rombergpark)
Westfalenhallen	U 45 Richtung Westfalenstadion (Endstation)

jeweils 20 Minuten-Takt, 10 Minuten Fahrzeit ab Dortmund Hbf-Tief.

6. DMG-Tagungsbüro

Donnerstag, 13. Oktober 94:	
Sonderschalter Reisezentrum Dortmund Hbf	13.00–19.00 Uhr
Freitag, 14. Oktober 94:	
Foyer Parkhotel Rosenterrassen Westfalenhallen	8.00–10.00 Uhr

7. Organisation der Tagung:

Dipl.-Ing. Klaus Fleckenstein
Deutsche Bahn AG
– WRT Dortmund –
Bismarckplatz 1
45128 Essen
Tel. (02 01) 1 82 33 40
Fax (02 01) 1 82 49 51
Basa Tel. (9 44) 33 40
Basa Fax (9 44) 49 51

Dipl.-Ing. Ortwin Klesper
Deutsche Bahn AG
– WRT 2 Dortmund –
Bismarckplatz 1
45128 Essen
Tel. (02 01) 1 82 33 41
Fax (02 01) 1 82 49 51
Basa Tel. (9 44) 33 41
Basa Fax (9 44) 49 51

ZEV+DET

GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

Probehefte beim
GEORG SIEMENS
VERLAG
Postfach 69
D-12171 Berlin